



**Islamic Relief  
Sudan**

**Date: 23/8/2023**

**اسم العطاء:** عطاء توفير عدد 50 قطعة من معدات الحرث بالجر الحيواني ، تصميم بسيط ، محراث مصنوع من الصاج الثقيل 2 مم حسب النموذج المرفق.

**Tender Name:** Provision of 50 animal draught tillage equipment, simple design, moldboard plough made of heavy iron sheet 2 mm- as per the attached photo.

Will be delivering to North Kordofan State – Elobied IR Office

**Project: Strengthening Community Resilience and Economic Empowerment Programme  
(SHEEP)**

**PR # 17602**

Company Name:

اسم الشركة:

Address:

العنوان:

Contact Person:

ممثل الشركة:

Mobile Number:

رقم الموبايل:

Elect email:

البريد الالكتروني:

الإغاثة الإسلامية عبر العالم منظمة تطوعية تعمل في السودان منذ العام 1991 ، تسعى لتخفيف المعاناة عن الفقراء في العالم دون تمييز للجنس أو العقيدة أو الاصل ومنذ بداية عملها في السودان نفذت المنظمة بنجاح العديد من مشاريع التنمية والاعاثة في قطاعات المياه واصحاح البيئة ، الصحة ، التعليم ، سبل العيش ، الطوارئ ودعم الأيتام.

هذا العطاء : عطاء توفير عدد 50 قطعة من معدات الحرث بالجر الحيواني ، تصميم بسيط ، محراث مصنوع من الصاج الثقيل 2 ملم وفق الشروط المبينة أدناه.

1. الإلتزام بالكميات والأنواع المحددة بجدول المواصفات والكميات المرفق .
2. تقدم نماذج من مواد العطاء حسب المواصفات المطلوبة مرفقة مع كراسة العطاء ويتم مقارنتها مع المواد المستلمة لمن يرسو عليه العطاء ، ترد لمن لم يرسو عليه العطاء .
3. الكميات المطلوبة قد تزيد أو تنقص حسب الأسعار المقدمة والميزانية المتوفرة
4. يتم ملء البيانات في كراسة العطاء فقط ، والأسعار يجب أن تكون شاملة كافة الرسوم من يرسو عليه العطاء عليه الإلتزام بالاتي:
  - أ. تقديم شهادة خلو طرف من الضرائب والزكاة
  - ب. توريد كامل المواد خلال (7) يوما من تاريخ توقيع العقد.
  - ج. للمنظمة لجنة فنية لها الحق في رفض المواد غير المطابقة للمواصفات عند الإستلام.
5. إرفاق صورة تفويض بتحصيل القيمة المضافة ( 17%) من مصلحة الضرائب والا سوف لن يتم دفعها للمستفيد
6. فاتورة نهائية مختومة بختم الضرائب بعد تسليم المواد
7. يتم سداد قيمة العطاء بالجنيه السوداني بشيك عقب إستلام كل الكميات بالمواقع المعنية و في التاريخ المحدد.
8. يرفق المتقدم :

أ. شهادة تسجيل الشركة/اسم العمل

ب. شهادات الخبرة السابقة والرخصة التجارية

ج. لن يتم النظر في العطاءات الواردة من الشركات / اسماء العمل التي ليست لها علاقة بالنشاط

د. شهادة المقدرة المالية

هـ. اسكرين فورم ( يستلم مع كراسة العطاء )

و. صورة من إثبات الشخصية ل مجلس إدارة/مدراء/أصحاب العمل

يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق مختوم بالشمع الاحمر يكتب عليه ( عطاء توفير عدد 50 من معدات الحرث بالجر الحيواني ، تصميم

بسيط ، محراث مصنوع من الصاج الثقيل 2 مم . (حسب الصور المرفقة)

10. ويودع الظرف بصندوق العطاءات بالصالة الرئيسية لمكتب المنظمة بالأبيض شرق الإدارة القانونية و جنوب مستشفى الضمان الدولي

-او مكتب المنظمة بالقضارف- حي الجمهورية جنوب - أو مكتب المنظمة بوادمدي -مارنجان- حلة حسن- جوار كلية الاندلس - شارع

سنار.

كما يمكن تقديم العطاءات عن طريق البريد الالكتروني التالي:-

11. الإلتزام بكل ما ورد من شروط أعلاه ، و لا ينظر في العطاءات غير المستوفية للشروط  
12. لا يمكن فتح صندوق العطاءات لسحب كراسة العطاء بعد الإيداع وعلي من يرغب في الإنسحاب وضع خطاب يفيد ذلك في صندوق  
العطاءات

13. المنظمة غير مقيدة بقبول أقل أو أعلى عطاء  
للمنظمة الحق في تجزئة العطاء متى تراءى لها ذلك ، كما لها الحق في إلغاء كل أو بعض بنود العطاء .

14. اخر موعد لتسليم العطاءات يوم الثلاثاء الموافق 2023 /09/05 الساعة الثالثة ظهراً







## فضلا الرجاء الاطلاع وفهم كل الشروط

جدول كميات ومواصفات معدات الحرث بالجر الحيواني

Attached table of specification and quantity

Description	Unit	Qty	Unit Price	Total Price
A plough of intermediate technology machines. It is made locally from iron sheet and angel materials. It is easy to operate and adjust. It does not require maintenance. It is drawn by animals. It consists of the following parts:	PCS	50		

<p>1. A tiller ( moldboard)12*22 cm .</p> <p>2. A guiding and controlling shaft 105 cm</p> <p>3. The total weight between 10 to 13 kg .</p> <p>4. Traction part</p> <p>محراث من التكنولوجيا الوسيطة مصنوع محلياً من صفائح الحديد 2مم والذوى , سهل التشغيل والضبط ولا يتطلب صيانة , يتم سحبه بواسطة الحيوان ويتكون من الاجزاء الاتية :</p> <p>1- المحراث (نوع مولد بورد) مقاس 12*22سم</p> <p>2- عمود توجيه وتحكم بطول 1.5سم .</p> <p>3- الوزن الاجمالي للمحراث ما بين 10 الي 13 كجم .</p> <p>4- عمود الجر .</p>				
الاجمالي الفرعي				
ضريبة القيمة المضافة 17%				
الاجمالي الكلي				

التسليم بمكتب الإغاثة الإسلامية الأبيض

Total Amount in words \_\_\_\_\_

Company Name \_\_\_\_\_

Authorized person Name \_\_\_\_\_

Signature & Stamp: \_\_\_\_\_



# Screening Form

Suppliers/Consultants



## Company Information:-

Company Name (as appeared on Registration Document): اسم الشركة / العمل

Company Address: العنوان

Country:الدولة

Telephone:تلفون

Website: الموقع الالكتروني

Director(s) names (Please ensure you enclose proof of identity of director(s) e.g. passport copy or ID card)

اسماء مجلس الادارة او اسماء المدير / المديرين (ارفاق صور من اثبات الشخصية مثال: البطاقة القومية او جواز السفر)

Has the organisation been convicted of any criminal offence? هل تمت ادانت الشركة من قبل في جريمة جنائية

Does the organisation have any relationship with current IR staff in the following capacity?

هل للمؤسسة اي علاقات مع اي من موظفي المنظمة الحاليين

Personal/Family شخصية \ عائلية

Yes نعم

No لا

Business

علاقة عمل مشترك

Yes نعم

No لا

If you have answered YES to any of the above then can you please state in detail the relationship you have and with whom اذا كانت اجابتك بنعم اذكر تفاصيل العلاقة

How did you hear about IR's service request i.e. (food, stationery, assets, medical supplies etc)

كيف علمت لتقديم للخدمة الحالية للمنظمة

## Consent

Our organisation is not involved in and does not support any activity which is considered illegal by the Government of Sudan or under the International Laws Community or what may be termed a 'terrorist activity' لا تشارك مؤسستنا في ولا تدعم اي نشاط مخالف للقانون في السودان او القوانين الدولية او ما يعرف بالنشاط الارهابي

I confirm that the above information is accurate to the best of my knowledge. I have not withheld information.

اوكد بان كل المعلومات اعلاه صحيحة حسب علمي ولم احجب اي معلومات اخري

Name الاسم

Position الوظيفة

Sign & Official stamp

التوقيع والختم

Date

التاريخ

Internal use للاستخدام الداخلي للمنظمة

Received by (local office): Name \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Information sent to (HQ): Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

